

Hos

Chapter 11

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

1
כִּי נָעַר יִשְׂרָאֵל וְאֶהְבֵּהוּ וְיִמְצָאֵנִי מִמִּצְרָיִם וְקָרָאתִי לְבְנִי:
કારણ-કે બાલક-હું ઇસ્રાએલ અને-પ્રેમ-કર્યો-તેને અને-મિસ્રમાંથી અને-પુત્રને
H5288 H3478 H0157 H4714 H7121

When Israel was a child, then I loved him, and called my son out of Egypt.

2
וְכָתְבוּ לָהֶם קְרָאִים וְהָלְכוּ מֵהֶם לְבַעַלִּים וְזָבְחוּ וְלִפְסֵלִים יִקְטְרוּן:
ઓલાવ્યો તેમને તેમને બાલોને ગયા તેમને તેમને ઓલાવ્યો
H7121 H1980 H6440 H2076 H6456

The more the prophets called them, the more they went from them: they sacrificed unto the Baalim, and burned incense to graven images.

3
וְאָנֹכִי וְאֲנִי תְרַנְּנֵתִי לְאֶפְרַיִם לְעַל-קָחָם וְיָדַעַן וְלֹא זָרְעֵתִיו וְאֶהְיֶה
અને-હું અને-હું ચાલવા-શીખવ્યો એફ્રાઇમને ઉપર ઉચકતાં-હતા-તેમને જાણ્યું પણ-નહિ તેમને-બાહુઓ
H0595 H8637 H0669 H3947 H3808 H3045 H7495

רַפְּאֵתֵם:
સાજા-કર્યા-છે-તેમને
H7495

Yet I taught Ephraim to walk; I took them on my arms; but they knew not that I healed them.

4
בְּחַבְלֵי אָדָם אָמְשַׁכְּתֶם בְּעַבְתֹּת אֶהְבֶּה וְאֶהְיֶה לָהֶם כְּמַרְיָמִי
મનુષ્યતાને-દોરડાથી માનવી ખેંચતો-હતો-તેમને પ્રેમ પ્રેમને-દોરીઓથી પ્રેમ અને-હું-હતો અને-હું-હતો તેમને
H4900 H0120 H5688 H0160 H1961

עָלְ אֶלְיוֹ וְאֶת אֶלְיוֹ אֶכִּיל:
ઉપરથી તેમને અને-નમીને તેમને-ગાલો ખવડાવતો-હતો
H5923 H3895 H5186 H0413 H0398

I drew them with cords of a man, with bands of love; and I was to them as they that lift up the yoke on their jaws; and I laid food before them.

5
לֹא יָשׁוּב וְאֶל-אֶרֶץ מִצְרָיִם וְאֶשׁוּר וְהָיָה מֶלֶךְ כִּי מֵאֲנִי
નહિ પાછો-ફરશે પ્રતિ દેશ મિસ્રનો અને-આશૂર તેનો-રાજા-થશે કારણ-કે ઇનકાર-કર્યો
H3808 H7725 H0413 H0776 H4714 H1931 H0804 H3985

לְשׁוֹב:
પાછા-ફરવા
H7725

They shall not return into the land of Egypt; but the Assyrian shall be their king, because they refused to return to me.

6
וְחַלְדָּה וְהָרָב בְּעָרֵי וְכִלְתָּהּ בְּרִיּוֹ וְאֶכְלָהּ מִמְצַצֹתֶיהֶם:
તલવાર અને-દૂમશે તેને-શહેરોમાં અને-નાશ-કરશે તેને-અર્ગળાઓ અને-ખાઈ-જશે
H2719 H3615 H0905 H0398 H4156

And the sword shall fall upon their cities, and shall consume their bars, and devour them, because of their own counsels.

7
 יְעַמְּדוּ אֵת אֲנֹכִי וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לִּי כִּי אֵלִים אֲנִי וְלֹא יְהוָה
 ઉચકશે નહિ એકસાથે બોલાવે-છે-તેમને ઉચ્ચ-તરફ અને-પ્રતિ મારે-થી-ફરવામાં લટકેલા-છે અને-મારે-લોકો
 H3808 H7121 H5920 H0413 H4878 H8511

And my people are bent on backsliding from me: though they call them to him that is on high, none at all will exalt him.

8
 אֵלֵיךָ אֶתְנַתְּנֶה אֶפְרַיִם אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה
 સબોઈમ-જેવા બનાવું-તને આદમાહ-જેવા આપું-તને કેવી-રીતે ઇસ્રાએલ સોપું-તને એફ્રાઈમ આપું-તને કેવી-રીતે
 H6636 H0126 H5414 H3478 H4042 H0669 H5414
 נְהַפְּקֵה נְהַפְּקֵה נְהַפְּקֵה נְהַפְּקֵה נְהַפְּקֵה
 મારી-કરણા ઉચકાયા-છે એકસાથે મારું-હદય મારે-ઉપર પલટાવું-છે
 H5150 H3648 H2015

How shall I give thee up, Ephraim? how shall I cast thee off, Israel? how shall I make thee as Admah? how shall I set thee as Zeboiim? my heart is turned within me, my compassions are kindled together.

9
 אֵלֵיךָ אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה
 અને-નહિ છું-હું ઈશ્વર કારણ-કે એફ્રાઈમને નાશ-કરવા પાછો-ફરીશ નહિ મારો-કોધ ભયંકર કરીશ નહિ
 H3808 H0595 H0410 H0669 H7843 H7725 H3808 H0639 H2740 H3808
 אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ אֵשׁ
 મનુષ્ય તાર્કિક-વચ્ચે-છું પવિત્ર અને-નહિ ક્રોધમાં આવીશ
 H0376 H6918 H3808 H0935

I will not execute the fierceness of mine anger, I will not return to destroy Ephraim: for I am God, and not man; the Holy One in the midst of thee; and I will not come in wrath.

10
 אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה אֶתְנַתְּנֶה
 પશ્ચિમથી સંતાનો અને-કંપશે ગરજશે તે કારણ-કે ગરજશે સિંહ-જેમ ચાલશે યહોવાહનાં પાછળ
 H3220 H2729 H7580 H1931 H7580 H3212 H3068

They shall walk after Jehovah, who will roar like a lion; for he will roar, and the children shall come trembling from the west.

11
 יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
 તેમને-ઘરોમાં ઉપર અને-વસાવીશ-તેમને આશ્ચર્યનાં દેશથી અને-કબૂતર-જેમ મિસ્રથી પક્ષી-જેમ કંપશે
 H3427 H0804 H0776 H3123 H4714 H6833 H2729
 נָאֵם יְהוָה :
 ભાષણ યહોવાહનું
 H3068 H5002

They shall come trembling as a bird out of Egypt, and as a dove out of the land of Assyria; and I will make them to dwell in their houses, saith Jehovah.

12
 עַם-יִשְׂרָאֵל עַם-יִשְׂרָאֵל עַם-יִשְׂרָאֵל
 સાથે ચાલે-છે હજુ યહોવાહ પણ-ચહુદાહ ઇસ્રાએલનું ઘર અને-છળકપટથી એફ્રાઈમે જુટથી ઘેરી-વણું-છે-મને
 H7300 H5750 H3063 H3478 H4820 H0669 H3585 H5437
 אֵלֵיךָ אֵלֵיךָ אֵלֵיךָ
 ઈશ્વરનાં પવિત્રોનાં અને-સાથે
 H0410 H0539 H6918

Ephraim compasseth me about with falsehood, and the house of Israel with deceit; but Judah yet ruleth with God, and is faithful with the Holy One.